

ՇՆՈՐՀԱԽՈՐԱԿԱՆ ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ ԵՒ ՆԱՄԱԿՆԵՐ
ՍՏԱՑՈՒԱԾ

«ԲԱԶՄԱՎԷՊ»Ի 150ԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

Città del Vaticano
13, 09, 1994

Abate Kevork Balian
Isola di S. Lazzaro
30126 Lido di Venezia

Occasione inaugurazione simposio su Bazmavep e stampa Armena,
formulo vive felicitazioni per insostituibile apporto culturale detta rivista,
cui auguro proseguire con immutata qualità e competenza anche agli altri
illustri responsabili pubblicazioni periodiche Armene.

Cardinale Achille Silvestrini
Prefetto

Città del Vaticano
13, 09, 1994

Abate Kevork Balian
Isola Di S. Lazzaro
30126 Lido di Venezia

Grato cortese invito formulo ogni migliore augurio manifestazione cul-
turale che giustamente celebra importante apporto Bazmavep et stampa pe-
riodica ad unione e comunione popolo Armeno.

Mons. Claudio Gugerotti

Աշոց (Հայաստան)

13. 09. 1994

Առ Գրչն. Հ. Գեորգ Մ. Վ. Պալեան
Ընդհ. Արքահայր Մխիթարեան Միաբանութեան
Նախագահ Ա. Ղազարու Հայկական Ակադեմիայի

Սրտագին մաղթանքներով, Հայրենիքէն, կու գամ շնորհաւորել «Բազմավէպ» Հայագիտական Հանդէսի փառաշուք 150ամեակը, ջերմօրէն ողջունելով Ձեզ ու յորելինական տօնախմբութիւններուն մասնակցող հոգեկից մեր Հայրերը, եւ այդ առիթով կազմակերպուած եռօրեայ Գիտաժողովի բոլոր յարգելի Հրաւիրեալները:

Այվազովսկիի եւ Ալիշանի հայրենանուէր ներշնչումներով ծընունդ առած «Բազմավէպ»ը թող այժմ պարծանքով ողեկոչէ մեծանուն հետեւորդներն անոնց, Սարգիսեաններէն մինչեւ Թորոսեան, Հացունի, Ղազիկեան, մինչեւ Տէր-Սահակեան, Փէշիկեան ու Ճանաչեան, եւ ա՛յլ բազում վաստակաշատ նուիրեալները, որոնց անխոնջ աշխատանքով մշտարժարժ փայլեցաւ Ս. Ղազարէն Մեծն Մխիթարի լուսաշող կանթեղը, ի սպաս հազարազանձ մեր Մշակոյթի, ի պայծառութիւն մեր պաշտելի «Մեծապահնչ»ին, ի հոգեւոր լուսաւորութիւն մեր սիրելի ժողովուրդին, ի Հայաստան եւ ի Սփիւռս աշխարհի:

Նորանոր փայլուն յաջողութեանց ակնկալութեամբ, դէպի պայծառ 200ամեակ, մնամ սիրով եւ օրհնութեամբ՝

Հ. Ներսէս Արք. Տէր Ներսէսեան
Միանձն Մխիթարեան
(Նախկին Խմբագրապետ)

6. 09. 1994

Հայ Վարդիկի Պատրիարքարան

ՊԵՋՐՈՒՔ

Գերապատիւ Հ. Տաճատ Վրդ. Եպարտմեան
Վարիչ Վեցնտիկի Մխիթարեան Հայկական Կաճառից

Հայ ազգային մշակոյթը ե. դարուն կապուած է սերտօրէն Մաշտոցի եւ իր գրչի ընկերներուն, ու անոնց անխորտակելի կնիքը կը կրէ միշտ:

Հայ ազգին մշակոյթը ժ-ժԲ դարերուն իր բնորոշ գիմազիծը կը ստանայ ճարտարապետ Տրդատներէ ու Հովուապետ Շնորհալիներէ:

Իսկ ժԸ-ժԹ եւ Ի. դարերու Հայ մշակոյթը կը գտնուի չունչին եւ ողբին ներքեւ՝ Մխիթար Սեբաստացիին, Մխիթարեաններուն եւ իրենց զպրոցներուն:

Գիտակցին անոր շատեր՝ կամ ոչ, ընդունին կամ ոչ, ա՛յդ է ճշմարտութիւնը ճառագայթող:

Մաշտոցի գիծն ու գործը՝ որոնք ընդհատուած էին մթութեան եւ գոհակութեան դարերով, կը շարունակուին Մխիթարեաններով՝ եռանդուն:

Վկայ իրենց երեքդարեան գործունէութիւնը ազգային, մշակութային, իմացական, բարոյական, հոգեկան:

Այսօր Վեցնտիկ՝ իրաւացի հպարտութեամբ կը տօնախմբէ իր ԲԱՁՄԱՎԷՊին հարիւր եւ յիսուն ամեակը: Ան ծերութեան նշաններ ցոյց չի՛ տար, այլ առոյգ է ու անոյժ:

Որովհետեւ, ո՛րքան ատեն որ Մխիթարեանը կ'ապրի, պիտի ապրի նաեւ Բազմավէպը, ո՛րքան որ Բազմավէպը ապրի՝ նաեւ Մխիթարեան գրչի պիտի մնայ ծաղկուն:

Այս է մեր մաղթանքը՝ մեր աղօթքին հետ սրտանց, Հայ Մամուլի նահապետ Բազմավէպին:

Հ. Վարդան Եպս. Աշգարեան

21, 9, 1994

Curia Praepositi Generalis
Societatis Iesu
RomaPadre Abate Kevork Balian
Isola di San Lazzaro
30126 Lido - Venezia

Mi permetta di ringraziarla con questa mia lettera del Suo amabile invito ad assistere alla celebrazione del 150.mo anniversario di attività scientifica e letteraria della rivista «Pazmaveb».

Quando avevo la gioia di insegnare la lingua armena nell'Istituto Orientale dell'Università Saint Joseph di Beyrouth in Libano, molti studi ed articoli di «Pazmaveb» hanno guidato e ispirato il mio insegnamento. Di qui la mia profonda riconoscenza alla Congregazione Mechitarista, che ha sostenuto e promosso quest'opera unica, tanto indispensabile alla nazione armena e alla sua chiesa.

Purtroppo il giorno della celebrazione mi troverò lontano dall'Italia, ma posso assicurarle la mia speciale preghiera per ringraziare il Signore di tutto ciò che «Pazmaveb» ha compiuto e, con la sua grazia, compirà ancora a lungo.

Con religioso ossequio,

dev.mo nel Signore
Peter-Hans Kolvenbach S. J.
Preposito Generale

15. 9. 1994

Լեւոնեան Հայ Վարժարան
ՀոռմԳերյարգելի Հայր
Հ. Գեորգ Ծ. Վ. Պալեան
Ընդհանուր Արքանայր
Մխիթարեան Միաբանութեան
Սուրբ Ղազար - Վեներտիկ

Գերյարգելի Աբրահայր

Անհուն ուրախութեամբ՝ կ'ողջունենք Համայն մշակութասէր Հայ Հասարակութեան հետ 150րդ տարեդարձը ԲԱԶՄԱՎԷՊ հանդէսի հրատարակութեան:

Ոչ մէկ Հայ կրնայ անտարբեր մնալ Հայ մտքի ու գրչի այս հսկայ գանձարանին պատկանելի Յորելեանին հանդէպ: Արդարեւ չատ չեն, նոյնիսկ «յառաջագէմ» Եւրոպայի մէջ, նոյնքան երկար տարիք բոլորող գրական հրատարակութիւնները:

Իսկ ԲԱԶՄԱՎԷՊը, արիարար ղիմագրաւելով տարիներու բեռն ու մաշումը, կարողացաւ անմահատ յառաջ տանիլ իր անգնահատելի առաքելութիւնը, փառքն ու պարծանքը հանդիսանալով ոչ միայն Մխիթարեան Միաբանութեան, այլ ամբողջ Հայութեան:

Թող Տէրը օրհնէ անոր անխոնջ մշակները եւ պարգեւէ անոնց յարատեւութիւն, քաջութիւն՝ իրենց անփոխարինելի վաստակին մէջ:

Մանուէլ Ծ. Վ. Պարագեան
Մեծաւոր Ք. Լեւոնեան Հայ Դպրեւանքի

13. 9. 1994
Մշակութային Նախարարություն
Երևան

Վենետիկի Մխիթարեան
Հայկական Ակադեմիայի Վարիչ
Տաճատ Վրդ. Եարտըմեանին

Սրտանց ողջունում եմ Մխիթարեան Հայկական Ճեմարանի կողմից կազմակերպված «Բազմավէպ»ի 150ամեակին նուիրուած գիտահաւաքի անցկացումը, ցանկանում եմ մեծ յաջողութիւններ Ձեր հայրենանուէր աշխատանքում:

Ցաւում եմ, որ արտակարգ դրադում լինելով այս օրերին չեմ կարող մասնակցել անձամբ, խնդրում եմ ներողամիտ լինէք:

Մեծագոյն յարգանքով՝

Մշակոյթի Նախարար
Յակոբ Մովսէս

21. 08. 1994
Մաշտոցեան Մատենադարան
Երևան

Վենետիկի Մխիթարեան Միաբանութեան
Գերապալծաւ Գէորգ Վրդ. Պալեանին

Մաշտոցի անուան Մատենադարանի տնօրէնութիւնը, գիտական անձնակազմը եւ «Բանբեր Մատենադարանի» հանդէսի խմբագրութիւնը ի սրտէ շնորհաւորում են Վենետիկի Մխիթարեան Միաբանութեան բոլոր անդամներին հայ լրագրութեան նահապետ «Բազմավէպ»ի 150ամեայ յորելեանի առիթով:

Իր լուսաւորական եւ գիտական առաքելութիւնը «Բազմավէպ»ը կատարել է հերոսաբար, 150 տարիների ընթացքում աննահանջ իրագործելով հանճարեղ Մխիթար Սերաստացու պատգամները: Այդ ժա-

մանակաշրջանում բացուել եւ փակուել են տարբեր ազգերի, ինչպէս նաեւ Հայոց բազմաթիւ պարբերականներ, ամէն մէկը իր կարողութեան սահմաններում ծառայելով լուսաւորութեան գործին: Հայ պարբերականներէջ միայն «Բազմավէպ»ն է տոկացել, դիմացել ժամանակի փորձութեան: 1843 թուականին, երբ երջանկայիշատակ Հայր Գարրիէլ Այվազովսկու ջանքերով հիմնադրուեց «Բազմավէպ»ը եւ Հայ լրագրութիւնը ընդամէնը մի քանի տասնամեակի փորձ ունէր, ոչ ոք կարող էր գուշակել, թէ ինչքան կ'ապրի այս նորածինը, իր նախորդների պէս մի քանի տարի⁶, լոյս ընծայելով մի քանի համա⁷ր, թէ հարիւրաւոր տարիներ . . . : Շնորհիւ Մխիթարեան Միաբանութեան երախտաւորների՝ «Բազմավէպ»ը տասնամեակ առ տասնամեակ հասակ առնելով դարձաւ ժամանակի ամենահեղինակաւոր հանդէսը, արժանացաւ համաեւրոպական ճանաչման:

«Բազմավէպ»ը յաղթահարեց 19-20րդ դարերի բոլոր արհաւիրքները, աշխարհաւոր ցնցումները եւ ազգային ողբերգութիւնները՝ միշտ լաւատես, միշտ իր բարձր կոչմանը նուիրուած, միշտ ազգին ծառայելու գաղափարով տոգորուած:

«Բազմավէպ»ի 150ամեակը, ինչպէս եւ Հայ լրագրութեան առաջնեկ «Ազգարարի» 200ամեակը, որ այս տարի նշուում է միաժամանակ, հպարտութեամբ են լեցնում ամէն հայի սիրտը, վկայելով մեր ժողովրդի անկուարում կամքը ապրելու եւ ստեղծագործելու:

Մաշտոցի անուան Մատենադարանի գիտական խորհուրդը եւ ողջ անձնակազմը մաղթում են «Բազմավէպ»ի խմբագրութեան երկար տարիների կեանք, տոկունութիւն, մայր հայրենիքի հետ համագործակցութեան էլ աւելի խորացում: Յուսանք որ միասին կարողանանք յաղթահարել նոր պայմաններում անսպասելիօրէն ծագած բոլոր տեսակի դժուարութիւնները եւ յաջողութեամբ կը շարունակենք հայ հոգեւոր մշակոյթի ու պատմութեան ուսումնասիրման մեր ընդհանուր գործը:

Ողջ լեւուք ի փառս հայրենի գիտութեան:

Եղբայրական սիրով եւ երախտագիտութեամբ՝

Մաշտոցի անուան Մատենադարանի Տնօրէն՝
Հայաստանի Գիտութիւնների Ազգային Ակադեմիայի
բոլորակից անդամ
Սեմ Արեւշատեան

12. 9. 1994

Հայաստանի Հանրապետության
Կառավարությանն Առընթեր Կրօնի Գործերի
Պետական խորհուրդ
Երևան

Մխիթարեան Միաբանութեան
Ընդհանուր Արքանայր
Գեր. Հ. Գեորգ Պալեանին
Եւ Միաբանութեան բոլոր Հայրերին

Հ. Հ. Կառավարութեանն առընթեր Կրօնի Գործերի Պետական խոր-
հուրդը ջերմօրէն շնորհաւորում է Հայ պարբերական մամուլի նահա-
պետներէջ մէկին՝ «Բազմավէպ»ի յորելեանի առիթով, մի ամսագրի, որ
հեռաւոր Սբ. Ղազար Կղզուց, անկախ պատմութեան փոթորիկներէն,
արդէն 150 տարի Հայագիտութեան լոյսն է սփռում: Թող Աստուած
միշտ իր հովանաւոր աջը պահէ Մխիթարեանների եւ նրանց երախայ-
րիք «Բազմավէպ»ի վրայ՝ ի շահ եւ ի փառս Համայն Հայութեան:

Սորին յարգանքօք՝

Կրօնի Գործերի Պետխորհրդի Փոխնագահ
Սերգէյ Վարդանեան

17, 9, 1994

Venezia

Rev.mo Monsignor Abate
Abbazia di San Lazzaro degli Armeni
30126 Lido di Venezia

Impossibilitato partecipare alla cerimonia di chiusura del Simposio
Bazmavep per improrogabili impegni Pastoralis fuori Sede, esprimo miei mi-
gliori auguri per riuscita dell' iniziativa, con cordiali saluti alla Comunità
Mechitarista Veneziana ed invio mio benevolo pensiero al coraggioso popo-
lo Armeno.

Metropolita Spiridione d'Italia
Primate Della Chiesa Ortodossa In Italia

17, 09, 1994

Հայ Մշակույթի Ուսումնասիրության
 Եւ Վաւերագրումի Կեդրոն
 Վենետիկ

Մխիթարեան Միաբանութեան
 Ս. Ղազար Կղզի, Վենետիկ

Վենետիկի Հայ Մշակույթի Ուսումնասիրման ու վաւերագրման
 Կենտրոնը, ինչպէս նաեւ ՕէՄՄԷ հրատարակատունը, յղում են իրենց
 ամենաջերմ շնորհաւորանքները եւ բարի մաղթանքները Միաբանու-
 թեան բոլոր Հայրերին, ԲԱՁՄԱՎԷՊի 150ամեակի առիթով:

Սփիւռքահայ իրականութեան կարեւորագոյն գիտա-ուսումնական
 Ձևը հաստատութիւնը, շնորհիւ «ԲԱՁՄԱՎԷՊ»ի դար ու կէս տեւած
 բեղմնաւոր գործունէութեան, մեծապէս նպաստել է Հայագիտութեան,
 Հայ մշակույթի ուսումնասիրութեանն ու տարածմանը:

Շնորհաւորելով այս նշանակալից յորելեանի առիթ, «ԲԱՁՄԱ-
 ՎԷՊ»ի բոլոր կերտողներին ցանկանում ենք հուժկու եռանդ, կորով,
 տաղանդաշատ գործունէութիւն ի փառս Հայ ժողովրդի դարաւոր մշա-
 կոյթի գանձերի լուսարանման:

Հայ Մշակույթի Ուսումնասիրման ու
 Վաւերագրման Կենտրոնի Տնօրէն
 Ադրիանոյ Ալպագոյ Նովելլոյ

ՕէՄՄԷ: Հրատարակատան Խմբագրապետ
 Արա Զարեան

8. 09. 1994
 Venezia

Inderogabili impegni non mi consentono di partecipare alla inaugura-
 zione del Simposio il «Bazmavep e le pubblicazioni periodiche di studi ar-
 meni» come sarebbe stato mio desiderio.

Ringrazio del cortese invito e porgo i miei più cordiali saluti.

Regione Veneto Giunta Regionale
 Assessore Renzo Marangon

8. 09. 1994

Venezia

Sarò lieta di partecipare alla giornata di apertura delle manifestazioni celebrative da Voi programmate.

Ringrazio per il cortese invito e formulo i migliori auguri di buon lavoro.

*Assessore Mara Rumiz
Comune di Venezia*

8. 09. 1994

Venezia

Nell' impossibilità di partecipare personalmente al Simposio Internazionale commemorativo del 150° anniversario della stampa periodica armena, mi è gradito formulare le più fervide congratulazioni per l'attiva presenza dei Padri Mechitaristi Armeni nell' Isola di San Lazzaro.

Porgo anche a nome dei collaboratori e del Comitato scientifico della Fondazione gli auguri, per la preziosa attività che arricchisce culturalmente Venezia.

*Gianni Milner
Presidente della Fondazione Levi*

13. 09. 1994

Venezia

Impossibilitata partecipare causa precedenti improrogabili impegni istituzionali da tempo assunti alla inaugurazione Simposio «Il Bazmavep e le pubblicazioni periodiche di studi armeni» che si terrà Mercoledì 14 Settembre, P.V. Ringrazio per cortese invito ed auguro buona riuscita lavori.

Farò il possibile per essere presente Sabato 17 P. V. presso Isola di San Lazzaro.

A lei e partecipanti tutti i più cordiali saluti

*Mariella Andreatta
Assessore Regionale*

13. 09. 1994

Venezia

Grato per l'invito, mi spiace comunicare, causa concomitanti impegni, mia impossibilità partecipare ai celebrazioni 150 anno di vita della rivista di studi «Bazmavep».

Nel formulare i migliori auguri di successo alla manifestazione, porgo cordiali saluti.

*Prof. Emilio Vesce**Assessore alle Politiche Sociali*

16. 09 1994

Venezia

La ringrazio del cortese invito alla mostra «150° anniversario della stampa periodica armena» e al concerto d'organo del maestro Berj Zamkochian, che avrà luogo sabato 17 settembre c.m., al quale non potrò essere presente per un contestuale impegno istituzionale.

Colgo l'occasione per porgerle i miei più cordiali saluti.

*Gianfranco Bettin**Assessore alle Politiche Sociali**Comune di Venezia*

9. 09. 1994

Venezia

La ringrazio per l'invito ad intervenire alla giornata di apertura e di chiusura delle manifestazioni celebrative per il 150° anno di vita della rivista di studi e ricerche armenologiche «Bazmavep» - Polistoria - dell' Accademia Armena Sancti Lazari dei Padri Mechitaristi Armeni di San Lazzaro in Venezia che si terrà il giorno 14 c.m.

Pur riconoscendo l'indubbio valore della manifestazione, mi spiace doverLe comunicare che, per impegni istituzionali improrogabili non posso essere presente.

La prego di gradire i miei più cordiali saluti.

*Paolo Cadrobbi**Assessore alla Sanità ed EGIENE*

13, 8, 1994

Milano

Congregazione Mechitarista
 Redazione Bazmavep
 Isola San Lazzaro degli Armeni
 30126 Lido di Venezia

In occasione 150 anniversario della prestigiosa rivista Bazmavep, particolarmente caro al cuore di mio marito Aramais, formulo i migliori auguri per un futuro degno del luminoso passato.

Armine Sirabian

UNIVERSITÉ PAUL VALÉRIE
 Arts, Lettres, Langues et Sciences Humaines
 MONTPELLIER III

Le 8. IX.94

Monseigneur,

C'est avec joie que je continuerai à collaborer à la Revue «Bazmavep». J'adresse mes vœux les plus chaleureux à ses rédacteurs, à la Congrégation Mekhitariste de Venise à l'occasion de ce 150e anniversaire, et à Mgr. l'Abbé Général. Vous voudrez bien excuser mon absence: en effet, à cette date, je serai à Munich où je suis invité depuis un an à participer à un Congrès International sur les Croisades.

Avec mes regrets, veuillez agréer, Monseigneur, l'expression de mes profond respects.

Gérard DÉDÉYAN

15. 9. 1994
 Bibliothèque Du Caucase
 Saulieu - france

Դեռևս երկար ժամանակ կեցցէ՛ անհրաժեշտ «Բազմավէպ»ը:

Bernard Outtier